

# Segédenergia nélküli nyomásszabályozók



Nyomáskülönbségszabályozók (nyitó)

Típus 42-20 · Típus 42-25



*Nyomáskülönbségszabályozó 42-20 típus*



*Nyomáskülönbségszabályozó 42-25 típus*

## Beépítési és kezelési útmutató

**EB 3007 HU**

Kiadás: 2008 Október



Tartalom	Oldal
Általános biztonsági tanácsok . . . . .	3
<b>1. Felépítés és működési elv . . . . .</b>	<b>4</b>
<b>2. Beépítés . . . . .</b>	<b>6</b>
2.1. Beépítési helyzet . . . . .	6
2.2. Szennyfogó . . . . .	7
2.3. Elzárószelep . . . . .	7
2.4. Manométer . . . . .	7
2.5. Impulzusvezeték, fojtó-tűszelep és kiegyenlítő edény. . . . .	7
<b>3. Kezelés . . . . .</b>	<b>8</b>
3.1. Üzembe helyezés . . . . .	8
3.2. „Alapjel” beállítása . . . . .	9
3.3. Üzemen kívül helyezés. . . . .	9
<b>4. Karbantartás és hibaelhárítás. . . . .</b>	<b>9</b>
4.1. Az állítómembrán cseréje . . . . .	11
<b>5. TÍPUSTÁBLA . . . . .</b>	<b>12</b>
<b>6. Műszaki adatok . . . . .</b>	<b>13</b>
<b>7. Szerviz . . . . .</b>	<b>13</b>
<b>8. Méretek . . . . .</b>	<b>14</b>

## Az egyes kifejezések jelentései ebben a Beépítési és Kezelési Útmutatóban

### **ELŐVIGYÁZATOSSÁG!**

*A veszélyes helyzetek elkerülése, melyek sérülést okozhatnak.*

**ÚTMUTATÓ:** magyarázatok, tájékoztatók és tippek.

### **FIGYELEM!**

*A tárgyi sérülések elkerülése*



### Általános biztonsági tanácsok

- ▶ A szabályozó beépítése, üzembe helyezése és karbantartása csak szak-képzett személy által történhet. Az üzembe helyezés idején gondoskodni kell arról, hogy a közreműködő vagy harmadik személy a munkák során ne kerüljön veszélybe.  
Kérjük a jelen útmutató szerint a beépítésre, üzembe helyezésre és karbantartásra vonatkozó előírások feltétlen betartását.
- ▶ A szabályozó teljesíti a 97/23/EC számú, a nyomásmérő-és szabályozó készülékekre vonatkozó iránymutatóban foglalt követelményeket. Azoknál a készülékeknél, melyek CE jelzéssel vannak ellátva a "Megfelelőségi Nyilatkozat" tartalmazza az alkalmazott megfelelőségi eljárást. A "Megfelelőségi Nyilatkozat" – külön rendelhető.
- ▶ A szakszerű alkalmazáshoz biztosítani kell, hogy a szabályozó csak ott kerüljön beépítésre, ahol a rendelésben szereplő méretezési adatokat nem lépik túl.
- ▶ A Gyártómű nem felelős külső erők vagy más külső behatások által okozott károkért.
- ▶ Megfelelő intézkedésekkel a szabályozón az átfolyó közeg, vagy az üzemi nyomás által okozott veszélyek kiküszöbölhetők.
- ▶ A készülék gondos és szakszerű kezelése a szállítás, raktározás, a szerelés – és üzembe helyezés valamint a használat és karbantartás során alapvető követelmény.

---

**Figyelem:** a szigetelő-bevonat nélküli, nem elektromos kivitelű szelepek az EN 13463-1:2001 számú gyúlasveszélyre vonatkozó besorolás 5.2. bekezdése szerint ritkán előforduló üzemzavar esetén nem jelent gyúlasveszélyt és ezért nem esik a 94/9/EU szabályozás hatálya alá.

---

## 1. Felépítés és működési elv

Lásd 1.ábra, 5.oldalon

A nyomáskülönbség-szabályozó feladata, hogy a plusz és mínusz vezetékek között a nyomáskülönbséget egy beállítható ( Typ 42-25 ) vagy egy fix, előre beállított ( Typ 42-20 ) konstans értéken tartsa.

A szabályozó lényegében az alábbiakból áll: szelep ( 1 ) üléssel ( 2 ) és kúppal ( 3 ) valamint egy a nyitást végző állítómembránnal ellátott meghajtóból.

A szelep és a meghajtó külön kerül leszállításra, melyet a helyszínen egy hollandi anyával kell összeszerelni. ( 11 )

A közeg a nyíl irányában az ülék és a kúp által szabaddá tett területen keresztül áramlik, miközben a kúp helyzete a berendezésben lévő szabályozandó nyomkülönbséget határozza meg.

A 2422 típusú szelep egy nyomáskiegyenlített szelep, amelynél a szelepkúpon fellépő belépő és kilépő oldali erőket egy kiegyenlítő harmonikacső, ( 5 ) vagy egy kiegyenlítő membrán<sup>1)</sup> ( 5.1 ) kompenzálja.

A harmonikacsöves kiegyenlítésű ill. membrán kiegyenlítésű szabályozó működése csak a nyomáskiegyenlítés módjában tér el. A membránkiegyenlítéses szelepek a harmonikacső helyett ( 5 ) egy kiegyenlítő membránnal ( 5.1 ) vannak ellátva. A membrán

belső oldalára a  $p_2$  kilépő nyomás, és a külső oldalára a  $p_1$  belépő nyomás hat. Így a kúpon keletkező erők kompenzálásra kerülnek.

A berendezésben meglévő nyomáskülönbség a plusz és mínusz vezetéken keresztül az állító membránra ( 13 ) tevődik át, és állító erővé alakul. Ez az erő állítja a kúpot a rugóerő beállítás függvényében.

A fix „Alapjelre” beállított szabályozóknál ( Typ 42-20 ) a beállító rugók a meghajtó belső részén, míg az állítható Alapjel-beállítású kivitelnél ( Typ 42-25 ) a meghajtó külső részén találhatók.

1. Szelepház
2. Ülék
3. Kúp
4. Szelepszár
5. Kiegyenlítő harmonikacső
- 5.1 Kiegyenlítő membrán ( membránnal kiegyenlített szelepek DN 125 - 250 )
8. Légtelenítő csavar ( harmonikacsöves kiegyenlítésű szelepek DN 125 mérettől )
11. Hollandi anya
12. Membránrudazat
13. Állítómembrán
14. Membránház
15. Csavarok, anyák
16. Beállító rugó ( k )
17. Állítócsavar az „Alapjel” beállításához
18. Anya
- 18.1 Záróanya
19. Membrántányér
20. Impulzuscső vezeték
21. Fojtó túszelep

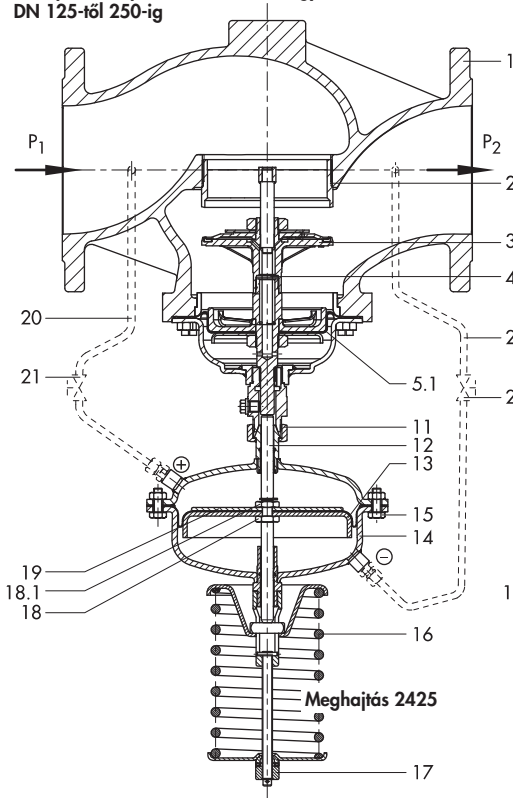
<sup>1)</sup> 2422 típusú membrán kiegyenlítésű szelep csak DN 125 - 250-ig

### 1. számú táblázat: szabályozó összeállítás

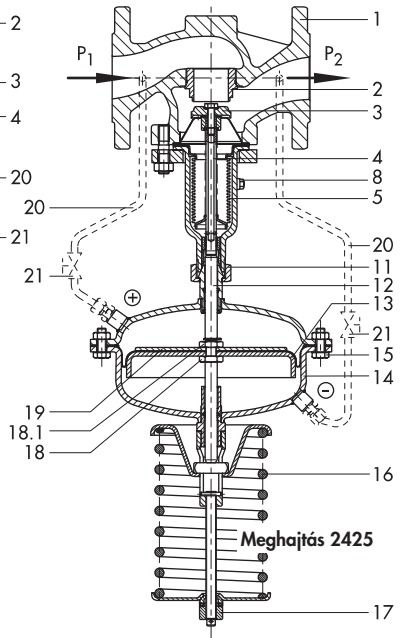
Szabályozó	=	szelep	+	meghajtó
42-20 típus		2422 típus kiegyenlített		2420 típus fix alapjel
42-25 típus		2422 típus kiegyenlített		2425 típus állítható alapjel

42-25 típus

Szelep 2422 típus · membrános kiegyenlítés  
DN 125-től 250-ig

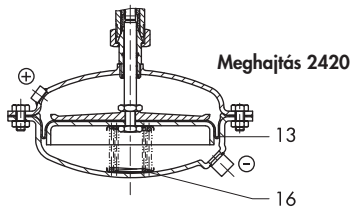


Szelep 2422 típus · harmonikacsöves  
kiegyenlítés, DN 15-től 250-ig



42-20 típus

Szelep 2422 típus · harmonikacsöves  
kiegyenlítés, DN 15-től 100-ig



1. ábra · Felépítés és működési mód, 42-20 és 42-25 típusú szabályozó konfigurációk

## 2. Beépítés

Lásd 1. számú ábrát is, 5. oldal

A **42-20** és **42-25 típusú** szabályozókat egy By-pass vagy rövidzár vezetékbe kell beépíteni.

A beépítési hely kiválasztásánál arra kell ügyelni, hogy a szabályozó könnyen hozzáférhető legyen.

**Figyelem:** a szabályozó elé javasoljuk egy szennyfogó beépítését ( pld. SAMSON 2N típus, lásd 2.2. pont alatt ).

A szabályozó beépítése előtt a csővezeték alaposan meg kell tisztítani és átöblíteni, annak érdekében, hogy a közeg által felhordott tömítő elemek, hegesztésből visszamaradt sorják és más szennyeződések a kifogástalan működést ne befolyásolhassák.

**Figyelem:** a szabályozót feszülés mentesen kell beépíteni. Amennyiben szükséges a csővezeték a csatlakozó karimánál alá kell támasztani. A támasztékot soha nem szabad a szelepnél vagy a meghajtásnál elhelyezni.

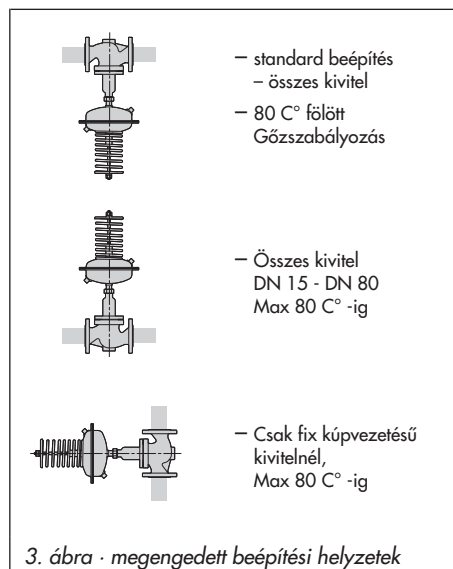
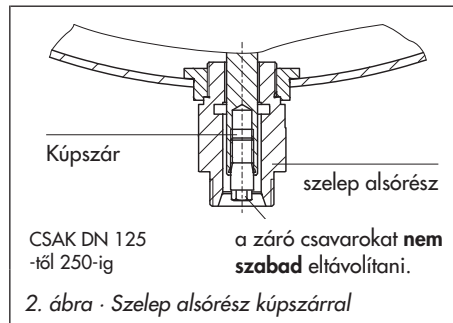
### 2.1. Beépítési helyzet

A megengedett beépítési helyzeteket lásd a 3. Ábra szerint

**Standard beépítési mód:** a szelepet meghajtás nélkül úgy kell a vízszintes By-pass vagy rövidzár- vezetékbe beépíteni, hogy a szelep alsórész a meghajtó csatlakozásához lefelé mutasson és az áramlás iránya a szelepházon lévő nyíllal megegyezzen. Ezt kö-

vetően a meghajtót a hollandi anyával ( 11 ) a szelep csatlakozásra kell rácsavarozni.

**Figyelem:** a kúpszár ( 4 ) és a membránszár ( 12 ) erővel záródik. A záró csavarokat nem szabad eltávolítani.



## 2.2. Szennyfogó

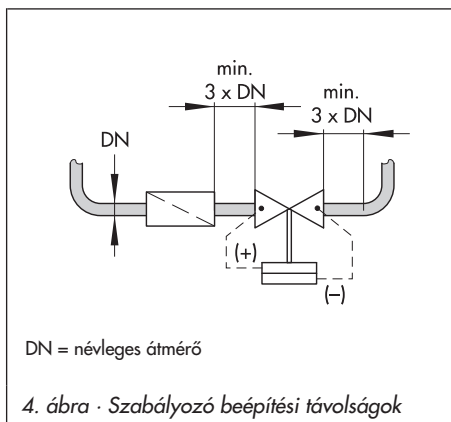
A szennyfogót a nyomáskülönbségszabályozó elé kell beépíteni. Az átfolyás iránya egyezzen meg a szelepházon lévő nyíliránnyal. A szűrőkosárnak alul kell felfüggesztve lennie, ill. gőznél az oldalán állnia. A szűrő esetleges kiszerezéséhez megfelelő helyet kell hagyni.

## 2.3. Elzárószelep

A szennyfogó elé és a bypass-vezeték kimeneténél egy-egy kézi elzárószelepet kell beépíteni. ( lásd 6.sz. ábra ) Ezzel a berendezés tisztítás és karbantartás céljából hosszabb ideig üzemem kívül helyezhető.

## 2.4. Manométer

A berendezésben uralkodó nyomás figyelésére a szabályozó előtt és után egy-egy manométert kell beépíteni. ( lásd 6. sz. ábra )



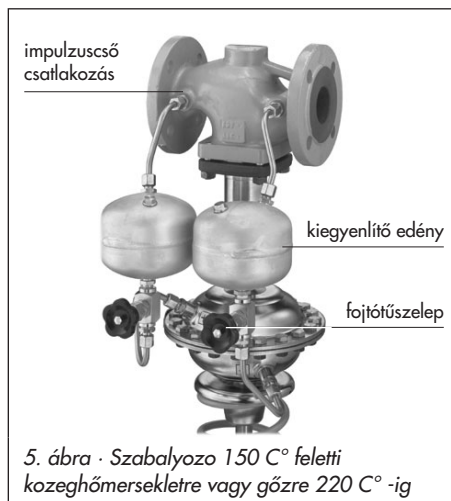
## 2.5. Impulzusvezeték, fojtó-tűszelep és kiegyenlítő edény.

**Impulzusvezeték:** kiépítéskor 8x1 mm acél vagy rozsdamentes acélcsövet javasunk.

Az impulzusvezeték a szelepházon lévő menetes furatoknál ( DN 100-ig G 1/4, DN 125-től G 3/8 ) a be-és kimenő ágra kell csatlakoztatni. A be-és kimenő szabad cső a szabályozószelepnél legalább a DN háromszorosa legyen. Ugyanúgy – az áramlási turbulenciát előállító más eszközök beépítésénél ügyelni kell arra, hogy azok az impulzuscső csatlakozásoktól kellő távolságra legyenek ( minimum a DN háromszorosa, lásd 4.sz. ábrát. )

Ha az impulzuscső a főcsővezetékhez csatlakozik, a szabályzótól minimum 5 X DN távolságot kell tartani. Az impulzuscsövet a fővezeték oldalához kell csatlakoztatni.

A fővezeték csőátmérőjét excentrikusan változtatni tilos!



**Impulzusvezeték készlet** · a szelepházhoz való közvetlen csatlakozáshoz szolgáló impulzuscső külön tartozékként a SAMSON cégtől rendelhető. Lásd a T 3095 HU számú típuslapot.

**Fojtó túszelep** · a szabályozó lengésének elkerülése érdekében javasoljuk a meghajtás csatlakozásához egy SAMSON fojtó túszelep beépítését.

**Kiegyenlítő edény** · 150 °C feletti folyadék, valamint gőz közeg esetén szükséges. A szelep kilépő oldali pontján közvetlenül kell beszerelni. A beépítési helyzetet a kiegyenlítő edényen felragasztott címke, nyíl és a felső részen bepréselt " felül " jelölés mutatja. A beépítési helyzet betartása kötelező, mivel egyébként a szabályozó szükséges hűtése és

ezáltal a biztonságos működése nem érhető el. Lásd 5.sz.ábrát.

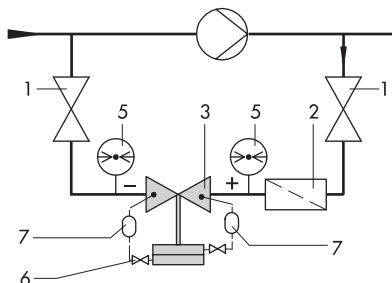
**Útmutató:** a fojtó-túszelep, kiegyenlítő edény és a vágógyűrűs csavarzat kívánságra külön-külön szállítható. A tartozékok leírása a T 3095 HU típuslapban található.

## 3. Kezelés

### 3.1. Üzembe helyezés

Lásd ehhez az 1. sz.ábrát az 5.oldalon

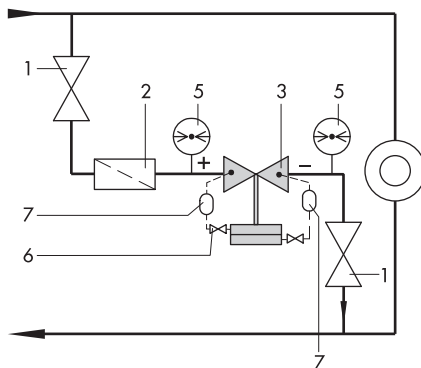
A szabályozó első üzembe helyezése csak az összes elem összeszerelése után történhet.



Beépítés egy centrifugális szivattyú By-pass vezetékébe

1. Elzárószelep
2. Szennyfogó
3. Nyomáskülönbség szabályozó
5. Manométer
6. Fojtó túszelep ( opcionális)
7. Kiegyenlítő edény  
Szükséges gőznél ill. 150 °C feletti közeg esetén

6. ábra · Beépítési módok



Beépítés egy al-állomás rövidzár vezetékébe



Az impulzuscsöveket nyitott állapotban és helyesen kell csatlakoztatni. A harmonikacsöves kiegyenlítésű 125 DN-től nagyobb méretű szelepnél a harmonikacső belső részét a légtelenítő csavarral ( 8 ) légteleníteni kell.

Amennyiben fojtó túszelep is be van építve, úgy azt üzembe helyezés előtt ki kell nyitni.

A kiegyenlítő edényt üzembe helyezés előtt a munka közeggel fel kell tölteni.

Az elzáró szelepet a kisnyomású oldal felől lassan kell nyitni.

### **FIGYELEM!**

*A beépített szabályozóval a berendezés nyomáspróbájakor a meghajtón a névleges nyomás 1,5 -szerese nem léphető túl. Mindkét impulzusvezetékeknek a próbanyomás együttesen kell a meghajtóra kifejtenie, hogy a meghajtó membrán sérülését elkerüljük.*

## **3.2. „Alapjel” beállítása**

**42-25 típusnál** · a kívánt „Alapjel” beállítása állítócsavarral ( 17 ), az alapjel beállító rugók feszítésével lehetséges.

Amennyiben alacsony nyomáskülönbség értéket kell beállítani, a nyomás ellenőrzéséhez a két manométer helyett javasoljuk nyomáskülönbségmérők használatát.

- ▶ a csavarnak ( 17 ) óra járásával egyező forgatása esetén az érték nő, ellenkező irányba csökken.

**42-20 típusnál** · az „Alapjel” gyárilag fixen van beállítva a  $\Delta p = 0,2; 0,3; 0,4$  vagy 0,5 bar-ra.

## **3.3. Üzemen kívül helyezés**

Javasoljuk először az elzáró szelepet a belépőoldalon, utána pedig a kilépő oldalon lezárni.

## **4. Karbantartás és hibaelhárítás**

A szabályozó karbantartást nem igényel, azonban néhány alkatrész – különösen az ülék, kúp, és állítómembrán természetesen elhasználódhat.

Javasoljuk ezért a szabályozót – a beépítési körülmények függvényében – időnként felülvizsgálni, a lehetséges hibafelismerés és elhárítás érdekében.

### **VIGYÁZAT!**

*A szabályozón történő szerelési munkák ideje alatt a csővezeték érintett része nem lehet nyomás alatt, és a közegtől függően a berendezést le kell üríteni. Javasoljuk a szelepnek a csővezetékéből történő kiszerezését.*

*Magas hőmérséklet esetén kérjük megvárni, amíg a szabályozószelep környezeti hőmérsékletre lehűl, mielőtt bármilyen munkát végeznének azon.*

*Az impulzusvezetéseket le kell zárni, hogy elkerüljük a szabályozó mozgó részei által esetleg okozható veszélyeket.*

*Ügyeljünk arra, hogy a szelepekben esetleg közegből visszamaradt anyagot találhatunk, mivel az nem holtter mentes.*

Útmutató a lehetséges hiba okairól és azok elhárításáról az alábbi, **2. sz. táblázat** szerint

### 2. sz. táblázat · Hibaelhárítás

Hibajelenség	Lehetséges okok	Hibaelhárítás
a nyomáskülönbség nagyobb mint a beállított érték	– az állítómembránon kevés a nagy nyomású oldali nyomóimpulzus	– az impulzuscső , fojtó tűszelep és fojtócsavarzatok tisztítása
	– az ülék és kúp meghibásodása lerakódás és idegen anyag miatt	– leszerelés, sérült részek cseréje
	– membrán sérült	– állítómembrán cseréje (lásd 4.1-ben)
	– a szelep túl kicsi a szabályozási feladatra	– méretezést ellenőrizni, esetleg nagyobb szelepet beépíteni
	– a szennyfogó eltömődött	– szennyfogó kosarat tisztítani
a nyomáskülönbség a beállított alá csökken	– a szelep túl nagy a szabályozási feladatra	– méretezést ellenőrizni, esetleg kisebb szelepet beépíteni
	– csökkentő oldalon a vezeték eldugult	– az impulzuscső, fojtó tűszelep és fojtócsavarzatok tisztítása
	– tömítetlenség ülék és kúp között	– a szelepet kiszerezni, tisztítani, hiba esetén SAMSON-t értesíteni
a szabályozókör leng	– a szelep túl nagy a szabályozási feladatra	– méretezést ellenőrizni, esetleg kisebb szelepet beépíteni
	– nincs impulzus csillapítás, mivel a meghajtó csavarzat túl nagy, ill. hiányzik	– megfelelő tűszelepet az impulzuscsőbe a meghajtó bemeneténél beépíteni. Addig forgatni, amíg a szabályozókör stabil lesz. A szelepet nem szabad teljesen zárni.
Lökésszerű szabályozás	Erős súrlódás pld. idegen anyag az üléknel és kúpnál	– a szelepet kiszerezni, tisztítani.

Amennyiben a hibát fenti útmutató szerint sem lehet elhárítani, kérjük vegye fel a kapcsolatot a SAMSON szakemberével.

## 4.1. Az állítómembrán cseréje

Lásd ehhez az 5.oldalon 1. sz.ábrát

Amennyiben csak az állítómembrán hibás, a megfelelő csővezeték ürítése után az impulzus vezetékek lecsavarozhatók, és a meghajtás a szelepről leszerelhető.

### 42-20 típus

#### VIGYÁZAT

A beépített beállító rugók esetleg túlfeszítettek. A membránmeghajtó nyitásához először mindig a rövid, aztán a hosszú csavarokat egyenletesen eltávolítani.

1. A meghajtóháznál lévő csavarokat ( 15 ) kioldani
2. az alsó takarólemezt a rugó alapegységgel együtt levenni, utána a membránház felső részét a membránszárról ( 12 ) lehúzni
3. A anyacsavart ( 18 ) lecsavarni, miközben az alsó membránszárat vagy az ellenkezőoldali anyát egy megfelelő szerszámmal ellen tartani.
4. A membrántányért ( 19 ) levenni és a membránt kihúzni.
5. Új állító membránt betenni.
6. A további szerelést fordított sorrendben végezni.

Az üzembe helyezést a 3.pont szerint végezni

### 42-25 típus

1. Az anyát ( 17 ) lecsavarni és a rugókat levenni.
2. A ( 15 ) csavart eltávolítani, és mindkét házrész a membrán szárról lehúzni.
3. Az anyával ellátott membránszárat ( 18 ) a csavartónél megfeszíteni, és a záróanyát ( 18.1 ) a membrán szár felső részével lecsavarni.
4. a membrán tányért levenni ( 19 ) és a membránt kihúzni.
5. Új állító membránt behelyezni
6. A további szerelést fordított sorrendben végezni.

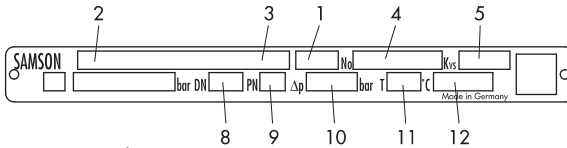
Az üzembe helyezést a 3.pont szerint végezni

## 5. TÍPUSTÁBLA

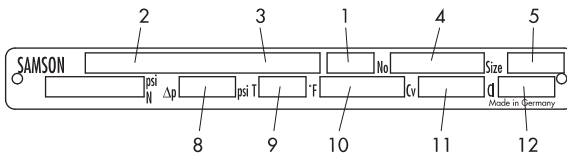
Minden szelep és meghajtás külön típusáblával rendelkezik.

### Szelep típusábla

DIN KIVITEL



ANSI Kivitel



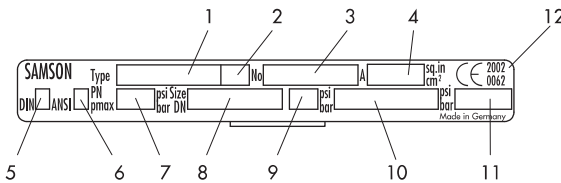
### DIN Kivitel

- 1 szelep típus
- 2 Modelszám
- 3 Model-index
- 4 Rendelésszám vagy dátum
- 5  $K_{VS}$ -érték
- 8 Névleges átmérő
- 9 Névleges nyomás
- 10 Megengedett nyomáskül.
- 11 Megengedett hőmérséklet
- 12 Ház anyaga

### ANSI kivitel

- 5 Névleges átmérő
- 8 Megengedett nyomáskül.
- 9 Megengedett hőmérséklet (°F)
- 10 Ház anyaga
- 11  $C_v$ -érték (  $K_{VS} \times 1,17$  )
- 12 ANSI Osztály ( PN )

### Meghajtás típusábla



- 1 Modelszám
- 2 Modelszám-index
- 3 Rendelésszám vagy dátum
- 4 Membránfelület
- 5 feliratozás DNI szerint
- 6 feliratozás ANSI szerint
- 7 max megengedett nyomás
- 8 Névleges átmérő
- 9 Hatónyomás  $\Delta p_{hat}$
- 10 beállítási tartomány
- 11 membrán anyaga
- 12 Gyártási évszám

7. ábra · Típusáblák

## 6. Műszaki adatok

### 3. sz.táblázat · Műszaki adatok

Tipus	42-20	42-25			
Névleges átmérő	DN 15-től 100-ig	DN 15-től 100-ig			
Névleges nyomás	PN 16, 25 vagy 40 ( DIN EN 12516-1 szerint )				
Max.megengedett hőmérséklet	Meghajtás <sup>1</sup>	kiegyenlítő edénnyel: gőz és folyadékok 350 C°, kiegyenlítő edény nélkül: folyadékok max 150 C°, levegő és gázok 80 C°			
Beállítási tartományok	0,2; 0,3; 0,4 vagy 0,5 bar	0,05 - 0,25 bar, 0,1 - 0,6 bar, 0,2 - 1 bar, 0,5 - 1,5 bar, 1 - 2,5 bar, 2 - 5 bar, 4,5 - 10 bar			
Max. megengedett üzemi nyomás duplamembrános meghajtásnál	-	80 cm <sup>2</sup> 20 bar	80 cm <sup>2</sup> 20 bar	320 cm <sup>2</sup> 10 bar	640 cm <sup>2</sup> 6 bar
Zárási szivárgás	≤ a K <sub>V5</sub> érték 0,05 %-a				

<sup>1)</sup> magasabb hőmérséklet külön ajánlatkérésre

Az átfolyás számításának adatai DN EN 60534 szerint:  $F_L = 0,95$ ;  $x_1 = 0,75$

A szelep és meghajtó kiválasztása : lásd „Méretek mm-ben és tömeg kg-ban táblázato”.

## 7. Szerviz

Működés zavarok vagy hiba fellépése esetén vegye igénybe a SAMSON Vevőszolgálat segítségét.

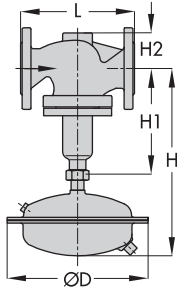
A SAMSON Leányvállalatok, képviseltek és szervizek listája a honlapunkon [www.samson.de](http://www.samson.de) vagy a termékkatalógus hátoldalán található.

A hiba és a tisztázatlan beépítési viszonyok megállapításához alábbi adatok szükségesek ( lásd 5.pont típusábra )

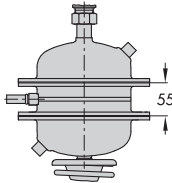
- ▶ a szelep típusa és névleges átmérője
- ▶ Termékszám
- ▶ Belépő és kilépő nyomás
- ▶ Hőmérséklet és áramló közeg
- ▶ Min.és max átfolyó mennyiség
- ▶ Van-e szennyfogó beépítve
- ▶ beépítési vázlat a szabályozó és a beépített kiegészítő tartozékok ( elzáró szelep, manométer ) pontos helyzetéről

## 8. Méretek

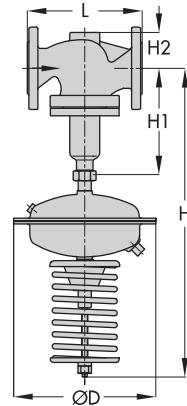
### 42-20 és 42-25 típus harmonikacsöves kiegyenlítésű



42-20 típus



42-25 különleges kivitel  
dupla membrános meghajtóval.  
A teljes magasság H kb.  
55 mm-el növekszik



42-25 típus

8. ábra · Méretek

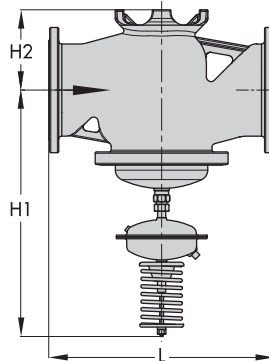
### 4. számú táblázat · Méret és tömeg kg-ban 42-25 típus membránkiegyenlített

Névleges átmérő DN	125	150	200	250
Beépítési hossz L	400	480	600	730
Beépítési magasság H2	145	175	260	
Beépítési magasság H1	720	745	960	
Tömeg PN-16 <sup>1</sup> ra kg-ban				
42-25 típus	75	95	250	

<sup>1)</sup> PN25/PN 40 szelepre : + 10 %

A 42-25 duplamembrános típusnál a H1 beépítési magasság kb. 55 mm-el növekszik

### 42-25 típus membrán kiegyenlített



9. ábra · Méretek

### 5. számú Táblázat · Méret mm-ben és súly kilogrammban, 42-20 és 42-25 típus, harmonikacsöves kiegyenlítésű kivételél

Névleges átmérő DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	
Beépítési hossz L	130	150	160	180	200	230	290	310	350	400	480	600	730	
Beépítési magasság H1	225						300		355	460	590	730		
Beépítési magasság H2	egyéb anyag		55		72		100		120	145	175	235	260	
	kovácsolt acél		53	-	70	-	92	98	-	-	-	-	-	
<b>Nyomáskül.szabályozó 42-20 típus</b>														
Alapjel 0,2 · 0,3 0,4 vagy 0,5 bar	Beépítési magasság H		390				465		520	-				
	Meghajtó		$\varnothing D = 225 \text{ mm} \cdot A = 160 \text{ cm}^{2,3}$				$\varnothing D = 285 \text{ mm},$ $A = 320 \text{ cm}^2$							
	Súly <sup>1</sup> kgban		11,5	12	13	19,5	20	22,5	38	43	57			
<b>Nyomáskül.szabályozó 42-25 típus</b>														
Alapjel 0,05 - 0,25 bar-ig	Beépítési magasság H		625				700		755	990	1120	1260		
	Meghajtó		$\varnothing D = 285 \text{ mm} \cdot A = 320 \text{ cm}^{2,2}$						$\varnothing D = 390 \text{ mm},$ $A = 640 \text{ cm}^2$					
	Súly <sup>1</sup> kgban		21	21,5	22,5	29	29,5	32	46	51	65	135	185	425
Alapjel 0,1 - 0,6 bar-ig	Beépítési magasság H		625				700		755	990	1120	1260		
	Meghajtó		$\varnothing D = 225 \text{ mm} \cdot A = 160 \text{ cm}^{2,3}$				$\varnothing D = 285 \text{ mm},$ $A = 320 \text{ cm}^{2,2}$		$\varnothing D = 390 \text{ mm},$ $A = 640 \text{ cm}^{2,3}$					
	Súly <sup>1</sup> kgban		16	16,5	17,5	24	24,5	27	46	51	65	135	185	425
Alapjel 0,2 - 1 bar-ig	Beépítési magasság H		625				700		755	990	1120	1260		
	Meghajtó		$\varnothing D = 225 \text{ mm} \cdot A = 160 \text{ cm}^{2,3}$						$\varnothing D = 390 \text{ mm},$ $A = 640 \text{ cm}^2$					
	Súly <sup>1</sup> kgban		16	16,5	17,5	24	24,5	27	42	47	61	135	185	425
Alapjel 0,5 - 1,5 bar-ig	Beépítési magasság H		625				700		755	940	1070	1210		
	Meghajtó		$\varnothing D = 225 \text{ mm} \cdot A = 160 \text{ cm}^{2,3}$						$\varnothing D = 390 \text{ mm},$ $A = 320 \text{ cm}^2$					
	Súly <sup>1</sup> kgban		16	16,5	17,5	24	24,5	27	42	47	61	125	175	415
Alapjel 1 - 2,5 bar-ig	Beépítési magasság H		625				700		755	940	1070	1210		
	Meghajtó		$\varnothing D = 225 \text{ mm} \cdot A = 160 \text{ cm}^2$											
	Súly <sup>1</sup> kgban		16	16,5	17,5	24	24,5	27	42	47	61	125	175	415
Alapjel 2 - 5 bar-ig	Beépítési magasság H		605				680		735	940	1070	1210		
	Meghajtó		$\varnothing D = 170 \text{ mm} \cdot A = 80 \text{ cm}^2$						$\varnothing D = 225 \text{ mm},$ $A = 160 \text{ cm}^2$					
	Súly <sup>1</sup> kgban		16	16,5	17,5	24	24,5	27	42	47	61	102	170	410
Alapjel 4,5 - 10 bar-ig	Beépítési magasság H		685				760		815	külön ajánlatkérésre				
	Meghajtó		$\varnothing D = 170 \text{ mm} \cdot A = 80 \text{ cm}^2$											
	Súly <sup>1</sup> kgban		16	16,5	17,5	24	24,5	27	42					

<sup>1)</sup> a súly a szürkeöntvény anyagú EN-JL 1040/PN 16 ( GG-25 ) szelepházra vonatkozik. Egyéb szelepház anyagnál + 10 %

<sup>2)</sup> igény szerint  $A = 640 \text{ cm}^2$  meghajtással · <sup>3)</sup> igény szerint  $A = 320 \text{ cm}^2$  meghajtással

A 42-25 típusú dupla membrános meghajtásnál a beépítési magasság H kb. 55 mm-el növekszik



SAMSON AG · MESS- UND REGELTECHNIK  
Weismüllerstraße 3 · 60314 Frankfurt am Main · Germany  
Phone: +49 69 4009-0 · Fax: +49 69 4009-1507  
Internet: <http://www.samson.de>

**EB 3007 HU**

S/Z 2009-03



# Áttérés kromatizálásról irizáló passziválásra



## **Áttérés kromatizálásról irizáló passziválásra**

A Samson megváltoztatja a passzivált acél alkatrészek felületkezelési eljárását a termelésben. Ennek következtében előfordulhat, hogy a leszállított készülék egyes alkatrészei különböző felületkezelési eljárással készültek. Ez azt jelenti, hogy néhány komponensnek eltérhet a felületi tükröződése. Egyes alkatrészek felületei sárgás, vagy szürkés színűek lehetnek. Ez a jelenség nincs hatással a korrózióvédelem minőségére.

További információért látogassa meg honlapunkat az alábbi linken

▶ [www.samson.de/chrome-en.html](http://www.samson.de/chrome-en.html)